

HOTĂRÂRE

privind aprobarea încheierii unui protocol de colaborare  
între Municipiul Târgu Jiu și NEPI INVESTMENT MANAGEMENT prin  
TÂRGU JIU DEVELOPMENT S.R.L., în vederea realizării investiției „Canalizare  
pluvială zona de sud, str. Termocentralei, str. Muncii” precum și a prelungirii  
acestei investiții pe zona str. Muncii – râul Jiu

Consiliul Local al Municipiului Târgu Jiu, județul Gorj;  
Având în vedere:

- adresa Primăriei Municipiului Târgu Jiu nr. 18784/03.05.2018, către New Europe Property Investments plc-NEPI;
- adresa nr. 527/09.05.2018 a New Europe Property Investments plc-NEPI, prin Târgu Jiu Development SRL, înregistrat la Primăria Municipiului Târgu Jiu sub nr. 19657/09.05.2017;
- referatul nr. 20395/ 14.05.2018 al Direcției Juridice și Administrație publică;
- expunerea de motive nr. 20594/15.05.2018 a Primarului Municipiului Târgu Jiu;
- prevederile art. 36, alin. (2), lit. b) și d), alin. (4) lit. d) și e, alin. (6) lit. a), pct. 14 din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală, republicată;
- avizul comisiilor de specialitate.

În temeiul art. 45 și art. 115, al. (1), lit. b) din Legea nr. 215/2001 privind administrația publică locală, republicată,

HOTĂRĂȘTE:

**Art.1.** Aprobă încheierea unui protocol de colaborare între Municipiul Târgu Jiu și NEPI INVESTMENT MANAGEMENT prin TÂRGU JIU DEVELOPMENT S.R.L., în vederea realizării investiției „Canalizare pluvială zona de sud, str. Termocentralei, str. Muncii”, precum și a prelungirii acestei investiții pe zona str. Muncii – râul Jiu, conform Anexei nr. 1 ce face parte din prezenta hotărâre.

**Art.2.** Se împuternicește Primarul Municipiului Târgu Jiu, domnul Marcel-Laurențiu Romanescu, să semneze protocolul prevăzut la art. 1.

**Art.3.** Prevederile prezentei hotărâri vor fi duse la îndeplinire Direcția Juridică și Administrație Publică, Direcția Economică, Direcția Tehnică și Managementul Calității și Primarul Municipiului Târgu Jiu.

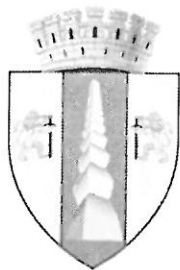
**Art.4.** Prezenta hotărâre se comunică Direcției Juridice și Administrație Publică, Direcției Economice, Direcției Tehnice și Managementul Calității, NEPI INVESTMENT MANAGEMENT prin TÂRGU JIU DEVELOPMENT S.R.L., Primarului Municipiului Târgu Jiu și Instituției Prefectului – Județul Gorj.

INIȚIATORUL PROIECTULUI DE HOTĂRÂRE,

PRIMAR,  
Marcel-Laurențiu Romanescu



AVIZAT,  
SECRETAR,  
Grigore Jianu



**Primăria Municipiului Târgu Jiu**  
**Direcția Juridică și Administrație Publică**

Bd. Constantin Brâncuși nr.19, Tg-Jiu, Județul Gorj, România  
Tel. 40.253.213317, Fax: 40.253.214878, [www.targujiu.ro](http://www.targujiu.ro), e-mail: [primaria.targujiu@xnet.ro](mailto:primaria.targujiu@xnet.ro)



Anexă la H.C.L. nr. \_\_\_\_\_

**Protocol de colaboarare**

**Părțile:**

Municipiul Târgu Jiu, cu sediul în ....., CUI ....., reprezentat de Primarul Municipiului Târgu Jiu – Marcel-Laurențiu Romanescu

și NEPI INVESTMENT MANAGEMENT prin TÂRGU JIU DEVELOPMENT S.R.L., cu sediul .....

**Preambul**

Recunoscând importanta realizării investiției „Canalizare pluvială zona de sud, str. Termocentralei, str. Muncii”, precum și a prelungirii acestei investiții pe zona str. Muncii – râul Jiu, cele două părți convin să colaboreze pe bază de parteneriat activ în vederea finalizării acesteia.

**Art.1 Obiectul protocolului de colaborare**

Obiectul prezentului protocol de colaborare îl reprezintă realizarea investiției „Canalizare pluvială zona de sud, str. Termocentralei, str. Muncii”, precum și a prelungirii acestei investiții pe zona str. Muncii – râul Jiu , după cum urmează:

1. Tronsonul 1 – str. Termocentralei, str. Muncii; str. Muncii;
2. Tronsonul 2 – str. Muncii – râul Jiu,

Conform Proiect nr. 7/2018, întocmit de SMITH&KLEIN SRL.

**Art.2 Obligațiile Părților**

**NEPI INVESTMENT MANAGEMENT prin TÂRGU JIU DEVELOPMENT S.R.L., va avea următoarele obligații:**

- Elaborarea proiectului de execuție, cuprinzând cele două tronsoane componente;
- Studiul de fezabilitate;
- Devizul general pe surse de finanțare;
- Proiectul pentru autorizarea construcțiilor;
- Plan de situație pe suport topografic, vizat de O.C.P.I, cu sprijinul Primăriei Municipiului Târgu Jiu;
- Proiect tehnic + Caiet de sarcini + Detalii de execuție;
- Listă cu cantități de lucrări separat pe surse de finanțare;
- Achitarea contravalorii avizelor și acordurilor;
- Asistența tehnică din partea proiectantului pentru toată lucrarea;
- Finanțarea execuției pentru tronsonul 2;
- Supravegherea tehnică (dirigenție de șantier) pentru tronsonul nr. 2;
- Transmiterea tronsonului nr. 2 și a documentației aferente, în proprietatea publică a Municipiului Târgu Jiu, după recepția lucrărilor de execuție;

**Municipiului Târgu Jiu îi revin următoarele obligații:**

- Asigură terenul pe care urmează să fie realizat obiectivul de investiții;
- Obține avizele necesare de la S.C. Hidroelectrică S.A. pentru utilizarea terenului și deversarea apelor pluviale în râul Jiu;
- Finanțează execuția lucrărilor pentru tronsonul nr.1;
- Desemnează diriginte de șantier pentru tronsonul nr.1;
- Sprijină emiterea certificatului de urbanism și a autorizației de construire;
- După finalizarea lucrărilor – recepția acestora și transmiterea tronsonului nr. 2, va asigura întreținerea și exploatarea rețelei.

### **Art.3 Litigii**

Litigiile născute în legătură cu încheierea, executarea, modificarea și încetarea ori alte pretenții decurgând din prezentul protocol vor fi supuse unei proceduri prealabile de soluționare pe cale amiabilă.

În condițiile în care în termen de ..... zile de la începerea acestor proceduri prealabile părțile nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare se poate adresa instanțelor judecătorești competente.

### **Art.4 Încetarea protocolului**

Constituie motiv de încetare a prezentului contract următoarele:

- a. Acordul părților pentru încetarea contractului;
- b. Scopul contractului a fost atins;
- c. Forța majoră, dacă este invocată.

### **Art. 5 Dispoziții finale**

Prezentul protocol de colaborare are caracterul unui document cadru și acoperă întreaga activitate de realizare a obiectivelor convenite.

Protocolul are valabilitatea de la data semnării sale, până la transmiterea tronsonului nr. 2 și a documentației aferente, în proprietatea publică a Municipiului Târgu Jiu.

Prezentul protocol poate fi modificat sau completat, cu acordul scris al părților semnatare ori de câte ori acestea convin asupra amendamentelor propuse. Partea care are inițiativa amendării prezentului protocol va transmite celeilalte părți, spre analiză, în scris, propunerile respective.

Încheiat în două exemplare originale, câte un exemplar pentru fiecare parte.

Municipiul Târgu Jiu

Primar

Marcel Laurențiu Romanescu

Direcția Economică

.....

Direcția Tehnică și Managementul Calității

.....

Direcția Juridică și Administrație Publică

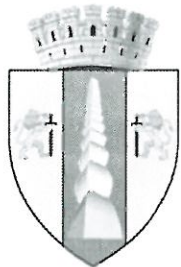
.....

NEPI INVESTMENT MANAGEMENT prin

TÂRGU JIU DEVELOPMENT S.R.L.

.....

.....



## Primarul Municipiului Târgu Jiu

Bd. Constantin Brâncuși nr.19, Tg-Jiu, Județul Gorj, România  
Tel. 40.253.213317, Fax. 40.253.214878, [www.targujiu.ro](http://www.targujiu.ro), e-mail: [primaria.targujiu@xnet.ro](mailto:primaria.targujiu@xnet.ro)

Nr. 20587 / 15-05-2018



### EXPUNERE DE MOTIVE

**la proiectul de hotărâre** privind necesitatea încheierii unui protocol de colaborare

între Municipiul Târgu Jiu și NEPI INVESTMENT MANAGEMENT prin TÂRGU JIU DEVELOPMENT S.R.L., în vederea realizării investiției „Canalizare pluvială zona de sud, str. Termocentralei, str. Muncii” precum și a prelungirii acestei investiții pe zona str. Muncii – râul Jiu

**Subsemnatul Marcel-Laurențiu Romanescu, Primarul Municipiului Târgu Jiu, având în vedere:**

- Referatul nr. 20395/ 14.5.2018 al Direcției Juridice și Administrație publică;
- Adresa Primăriei Municipiului Târgu Jiu nr. 18784/03.05.2018, către New Europe Property Investments-NEPI;
- Adresa nr. 527/09.05.2018 New Europe Property Investments-NEPI, prin Târgu Jiu Development SRL, înregistrat la instituția noastră sub nr. 19657/09.05.2017;
- prevederile art. 36, alin. (2), lit. b) și d), alin. (4) lit. d) și e, alin. (6) lit. a), pct. 14 și art. 115 alin. (1), lit. b) din Legea nr. 215/2001 republicată privind administrația locală;

Raportat la necesitatea și importanța realizării investiției „Canalizare pluvială zona de sud, str. Termocentralei, str. Muncii”, precum și a prelungirii acestei investiții pe zona str. Muncii – râul Jiu, în cazul în care Consiliul local al Municipiului Târgu Jiu constată că sunt îndeplinite condițiile de legalitate și oportunitate, propun adoptarea hotărârii în conținutul și forma din proiect.

**PRIMAR,**

**Marcel-Laurențiu Romanescu**





**Primăria Municipiului Târgu Jiu**  
**Direcția Juridică și Administrație Publică**

Bd. Constantin Brâncuși nr.19, Tg-Jiu, Județul Gorj, România  
Tel. 40.253.213317, Fax. 40.253.214878, [www.targujiu.ro](http://www.targujiu.ro), e-mail: [primaria.targujiu@xnet.ro](mailto:primaria.targujiu@xnet.ro)



NR. 20395/14.05.2018

**Referat**

privind necesitatea încheierii unui protocol de colaborare între Municipiul Târgu Jiu și NEPI INVESTMENT MANAGEMENT prin TÂRGU JIU DEVELOPMENT S.R.L., în vederea realizării investiției „Canalizare pluvială zona de sud, str. Termocentralei, str. Muncii” precum și a prelungirii acestei investiții pe zona str. Muncii – râul Jiu

Având în vedere:

- Investiția aprobată de către Consiliul Local al Municipiului Târgu Jiu, ”Canalizare pluvială zona de sud, str. Termocentralei, str. Muncii”;
- Necesitatea prelungirii acestei investiții pe zona str. Muncii – râul Jiu;
- Noua rețea de canalizare pluvială urmează să fie executată prin finanțarea celor două tronsoane, așa cum rezultă din proiectul aflat în curs de finalizare, de către Primăria Municipiului Târgu Jiu – tronsonul nr.1 și NEPI – tronsonul nr.2.
- Adresa Primăriei Municipiului Târgu Jiu nr. 18784/03.05.2018, către New Europe Property Investments-NEPI;
- Acordul New Europe Property Investments-NEPI, prin Târgu Jiu Development SRL, înregistrat la instituția noastră sub nr. 19657/09.05.2017;

În vederea urgentării procedurilor de autorizare și executare a lucrărilor este necesară încheierea unui protocol de colaborare între Municipiul Târgu Jiu și NEPI, protocol ce urmează să fie însușit și aprobat de către Consiliul local al Municipiului Târgu Jiu.

**În esență, Protocolul va cuprinde următoarele:**

1. **Elaborarea proiectului de execuție de către NEPI INVESTMENT MANAGEMENT prin TÂRGU JIU DEVELOPMENT S.R.L., cuprinzând cele două tronsoane componente, cu precizarea că Municipiului Târgu Jiu îi va reveni obligația finanțării execuției tronsonului nr.1;**
2. **NEPI INVESTMENT MANAGEMENT prin TÂRGU JIU DEVELOPMENT S.R.L. va asigura întocmirea următoarelor documente:**
  - Studiul de fezabilitate;
  - Devizul general pe surse de finanțare;

- Proiectul pentru autorizarea construcțiilor;
- Plan de situație pe suport topografic, vizat de O.C.P.I, cu sprijinul Primăriei Municipiului Târgu Jiu;

- Proiect tehnic + Caiet de sarcini + Detalii de execuție;
- Listă cu cantități de lucrări separat pe surse de finanțare;

3. NEPI INVESTMENT MANAGEMENT prin TÂRGU JIU DEVELOPMENT S.R.L. **va asigura:**

- Achitarea contravalorii avizelor și acordurilor;
- Asistența tehnică din partea proiectantului pentru toată lucrarea;
- Finanțarea execuției pentru tronsonul 2;
- Supravegherea tehnică (dirigenție de șantier) pentru tronsonul nr. 2;
- Transmiterea tronsonului nr. 2 și a documentației aferente, în proprietatea publică a Municipiului Târgu Jiu, după recepția lucrărilor de execuție;

4. **Municipiului Târgu Jiu îi revin următoarele obligații:**

- Asigură terenul pe care urmează să fie realizat obiectivul de investiții;
- Obține avizele necesare de la S.C. Hidroelectrică S.A. pentru utilizarea terenului și deversarea apelor pluviale în râul Jiu;
- Finanțează execuția lucrărilor pentru tronsonul nr.1;
- Desemnează diriginte de șantier pentru tronsonul nr.1;
- Sprijină emiterea certificatului de urbanism și a autorizației de construire;
- După finalizarea lucrărilor – recepția acestora și transmiterea tronsonului nr.2, va asigura întreținerea și exploatarea rețelei.

Având în vedere cele prezentate mai sus, propunem Consiliul local al Municipiului Târgu Jiu însușirea și aprobarea protocolului prezentat în anexă.

DJAP  
Director executiv,  
Constantin Răduțoiu



Direcția Tehnică  
Director executiv,  
Marius Ionescu



**Raspuns adresa Primaria Targu Jiu**

*Al. Ciucu*  
*[Signature]*

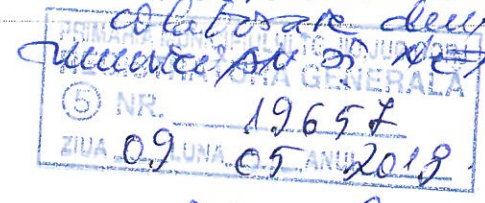
*S.J.A.P.*  
*- in colaborare*  
*cu S.T. care are*  
*documentele*  
*- raportul cu*  
*propuneri de*  
*securitate a*  
*protocollului de*  
*colaborare de*  
*intermedieri si*

From: Sorin Cureleanu | Shopping City Targu Jiu <Sorin.Cureleanu@nepirockcastle.com>

Date: 05/09/2018 09:19

To: "primaria.targujiu@xnet.ro" <primaria.targujiu@xnet.ro>

Cc: Luiza Radoi | Shopping City Targu Jiu <Luiza.Radoi@nepirockcastle.com>



Buna ziua,  
In atas, raspunsul nostru la adresa nr. 18784/03.05.2018  
Cu stima,

**Sorin Cureleanu**

CENTER MANAGER

Shopping City Targu Jiu

No.10, Termocentralei., Targu Jiu, Romania

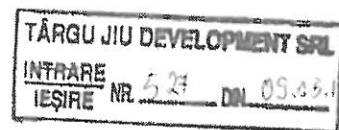
Tel: 0741 225 185; 0727 799 781  
Email: [Sorin.Cureleanu@nepirockcastle.com](mailto:Sorin.Cureleanu@nepirockcastle.com)  
Web: [www.shoppingcitytargujiu.ro](http://www.shoppingcitytargujiu.ro)

*- Discret,*  
*[Signature]*

Attachments ( 1 file, 333.8 KB)  
- SKMBT\_C224e18050908240.pdf (333.8 KB)



Târgu Jiu Development S.R.L.



Răspuns la adresa nr. 18784 din 03.05.2018

Către:

Primăria Municipiului Târgu Jiu  
Bd. Constantin Brâncuși, nr. 19, Târgu Jiu, Județul Gorj, România

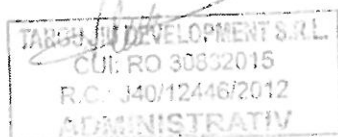
Data: 09.05.2018

Subscrisa, Târgu Jiu Development S.R.L., cu sediul social în București, strada Barbu Văcărescu, nr. 301-311, etaj 3, birou nr. 29, sector 2, înregistrată la Registrul Comerțului sub Nr. J40/12446/2012, C.U.I. RO 30832015, reprezentată prin Sorin Cureleanu, în calitate de Administrator,

Având în vedere adresa nr. 18784 din 03.05.2018 primită de la Primăria Municipiului Târgu Jiu, va informăm ca suntem de acord cu încheierea unui protocol de colaborare între Municipiul Târgu Jiu și societatea noastră în condițiile propuse.

Vă mulțumim!

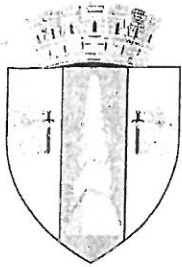
Cu stimă,  
Târgu Jiu Development S.R.L.



---

Târgu Jiu Development S.R.L.  
Address: Str. Barbu Văcărescu nr. 301-311, Etaj 3, Birou 29, Sector 2, București, Romania  
Inregistrata la Registrul Comerțului Roman sub nr. J40/12446/2012  
Cod Unic de Inregistrare: 30832015  
Tel: +40 21 232 13 98 Fax: +40 21 232 13 99 Web: [www.nepinvest.com](http://www.nepinvest.com)  
Directorii: NEPI Investment Management SRL, S. Mahu, A. Leca, F. Cocos, S. Cureleanu





## Primăria Municipiului Târgu Jiu

Bd. Constantin Brâncuși nr.19, Târgu Jiu, Județul Gorj, România  
Tel. 40.253.213317, Fax. 40.253.214878, [www.targujiu.ro](http://www.targujiu.ro), e-mail: [primaria.targujiu@xnet.ro](mailto:primaria.targujiu@xnet.ro)



NR. 18784 din 03.05.2018

*Au primit un  
exemplar  
Aub*

CĂTRE,

NEW EUROPE PROPERTY INVESTMENTS - NEPI

Urmare disfuncționalităților generate de imposibilitatea preluării apelor pluviale de rețeaua de canalizare existentă, de comun acord cu dvs., s-a concluzionat că soluționarea definitivă a problemei inundării zonei și, implicit, a imobilului proprietatea dvs. „SHOPPING CITY” Târgu Jiu, se poate rezolva prin realizarea unei noi rețele de canalizare pluvială, în comun, pentru preluarea apelor pluviale și deversarea în râul Jiu.

Noua rețea de canalizare pluvială urmează să fie executată prin finanțarea celor două tronsoane, așa cum rezultă din proiectul aflat în curs de finalizare, de către Primăria Municipiului Târgu Jiu – tronsonul nr.1 și NEPI – tronsonul nr.2.

În vederea urgentării procedurilor de autorizare și executare a lucrărilor este necesară încheierea unui protocol de colaborare între Municipiul Târgu Jiu și NEPI, protocol ce urmează să fie înșușit și aprobat de către Consiliul local al Municipiului Târgu Jiu.

Pentru a iniția proiectul de hotărâre de consiliu vă rugăm să analizați propunerile noastre și vă rugăm să ne transmiteți, în timp util, un răspuns.

**În esență, Protocolul va cuprinde următoarele:**

1. **Elaborarea proiectului de execuție de către NEPI**, cuprinzând cele două tronsoane componente, cu precizarea că Municipiului Târgu Jiu îi va reveni obligația finanțării execuției tronsonului nr.1;
2. **NEPI va asigura întocmirea următoarelor documente:**
  - Studiul de fezabilitate;
  - Devizul general pe surse de finanțare;
  - Proiectul pentru autorizarea construcțiilor;
  - Plan de situație pe suport topografic, vizat de O.C.P.I, cu sprijinul Primăriei Municipiului Târgu Jiu;
  - Proiect tehnic + Caiet de sarcini + Detalii de execuție;
  - Listă cu cantități de lucrări separat pe surse de finanțare;

3. **NEPI va asigura:**

- Achitarea contravalorii avizelor și acordurilor;
- Asistența tehnică din partea proiectantului pentru toată lucrarea;
- Finanțarea execuției pentru tronsonul 2;
- Supravegherea tehnică (dirigenție de șantier) pentru tronsonul nr.2;
- Transmiterea tronsonului nr.2 și a documentației aferente, în proprietatea publică a Municipiului Târgu Jiu, după recepția lucrărilor de execuție;

4. **Municipiului Târgu Jiu îi revin următoarele obligații:**

- Asigură terenul pe care urmează să fie realizat obiectivul de investiții;
- Obține avizele necesare de la S.C. Hidroelectrică S.A. pentru utilizarea terenului și deversarea apelor pluviale în râul Jiu;
- Finanțează execuția lucrărilor pentru tronsonul nr.1;
- Desemnează dirigenție de șantier pentru tronsonul nr.1;
- Sprijină emiterea certificatului de urbanism și a autorizației de construire, solicitate de NEPI pentru Municipiul Târgu Jiu;
- După finalizarea lucrărilor – recepția acestora și transmiterea tronsonului nr.2, va asigura întreținerea și exploatarea rețelei.

Vă mulțumim pentru sprijin !

PRIMAR  
Marcel-Laurențiu Romanescu



SECRETAR,  
Cons.jur. Grigore Jianu

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'G. Jianu'.

DIRECTOR TEHNIC,  
Ing. Marius Ionescu

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'M. Ionescu'.